Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

AMBASSADE DE FRANCE
EN BIRMANIE

# *Chroniques de Birmanie*

Semaine du 26 août au 1er septembre 2019

## État Rakhine

❖ Affrontements entre l'*Arakan Army* et l'armée birmane

→ Le 28 août, des affrontements ont eu lieu entre l'*Arakan Army* (AA) et la Tatmadaw (armée) dans le township de Mrauk-U. L'AA annonce avoir tué plus de 30 soldats de l'armée, perdu 2 soldats et saisi des armes et des munitions. L'armée déclare, quant à elle, avoir tué 6 soldats de l'AA sans avoir subi aucune perte, et avoir elle aussi saisi des armes et des munitions.

→ Le 28 août, l'AA a aussi attaqué à la roquette des bateaux militaires à Kyauktaw, près d'un commandement régional de la Tatmadaw.

→ Trois camions ont été incendiés sur la route entre Rangoun et Sittwe, dans le township de Ponnagyun. L'armée birmane a déclaré qu'il s'agissait d'un attentat à la bombe perpétré par l'AA contre des véhicules de civils ; l'AA a répondu qu'il y avait des soldats dans les camions.

→ Plus de 5 000 personnes auraient fui les deux villages de Panmyaung et Shwekyin, dans le township de Minbya depuis le début de violents affrontements le 24 août.

❖ Réseau internet

→ Le 1er septembre, le gouvernement a rétabli l'accès à internet dans 5 townships du Rakhine (Maungdaw, Buthidaung, Rathedaung et Myebon) et du Chin (Paletwa), alors qu'ils en étaient privés depuis 2 mois. Le gouvernement a justifié la fin de la coupure par « le rétablissement de la paix et de la stabilité dans ces townships ».

→ 4 townships sont encore privés de connexion dans le Rakhine : il s'agit des townships de Ponnagyun, Mrauk-U, Kyauktada et Minbya.

❖ Rapatriement des réfugiés

→ Des réfugiés hindous au Bangladesh auraient exprimé le souhait de revenir au plus tôt en Birmanie, mais leur demande n'a pas été concrétisée en raison des mesures insuffisantes, semble-t-il, du gouvernement bangladais. Ils seraient environ 500 dans les camps de réfugiés depuis 2017.

→ Le ministre des Affaires étrangères du Bangladesh a considéré l'inaction de la Birmanie comme « une manifestation claire du manque de volonté de la part de la Birmanie de rapatrier et d'intégrer ces personnes persécutées ».

→ *Amnesty International* a demandé au gouvernement bangladais de respecter les droits des réfugiés rohingyas dans son pays, notamment en matière d'accès à l'éducation des enfants.

→ Le 1er septembre, le commandant en chef des armées a déclaré envisager de mettre en place une cour martiale pour juger « la faiblesse dans le respect des instructions militaires dans les incidents survenus dans le village de Gutabyin », où l'*Associated Press* (AP) avait révélé la présence de fosses communes dans ce village rohingya, théâtre de violents affrontements.

## État Shan

❖ Affrontements entre la TNLA et l'armée birmane

→ Les affrontements se poursuivent dans les townships de Kutkai et de Theinni entre la Tatmadaw et trois groupes ethniques armés, la *Ta'ang National Liberation Army* (TNLA), la *Myanmar National Democratic Alliance Army* (MNDAA) et l'AA.

→ Le 27 août, la TNLA a fait sauter un pont sur la route Hseinwi-Kunlong-Chin Swe Haw. Des convois ont été attaqués le même jour sur la route Mandalay-Muse.
→ Le 28 août, la TNLA a attaqué un bataillon de l'armée dans le village de Nam Pao (Lashio), et les affrontements s'y intensifient.
→ Le 29 août, un camion a été brûlé dans le township de Kutkai ; un car, une mobylette et un petit camion ont aussi été brûlés dans la région le 30 août.
→ Le 31 août, 5 personnes, dont 3 enfants, ont été tuées chez elles par des tirs de mortier dans le township de Kutkai, alors que des affrontements avaient lieu entre la Tatmadaw et l'Alliance de la fraternité. Trois autres personnes ont été blessées ; l'armée accuse les groupes rebelles.
→ La TNLA a accusé l'armée d'utiliser des véhicules humanitaires pour circuler dans les zones de conflits. Le porte-parole de l'armée, le brigadier-général Zaw Min Tun a estimé que cette accusation était « irresponsable », et rappelé qu'attaquer des civils était un crime de guerre.

❖ Populations civiles

→ Deux villageois blessés le 18 août, prisonniers des conflits dans le village de Mon Yu, ont été évacués le 25 août vers l'hôpital de Kutkai, puis vers Lashio le 26 août.
→ Depuis le début du conflit le 15 août, au moins 10 civils ont été tués, et jusqu'à 6 000 personnes ont dû fuir les affrontements.
→ 4 villages sont encore piégés en pleine zone de combats entre Kutkai et Nampakar, et souffrent d'une pénurie alimentaire. À Kutkai, près de 1 000 déplacés manquent de nourriture.
→ La route vers la Chine reliant Muse à Mandalay est toujours coupée. La route entre Lashio et Laukkai est redevenue praticable.

❖ Processus de paix

→ Le 31 août, l'équipe de négociation de paix du gouvernement a rencontré les représentants des quatre groupes de l'Alliance du nord à Keng Tung (Shan), avec la médiation de la Chine. Les discussions ont porté sur les accords bilatéraux de cessez-le-feu, la fin des combats dans la région, la signature de l'accord national de cessez-le-feu et le sort des populations déplacées.
→ L'armée a annoncé étendre son cessez-le-feu unilatéral, arrivé à expiration le 31 août, au 21 septembre, « afin de poursuivre les négociations de paix en cours ». La Tatmadaw et les groupes de l'Alliance du nord se sont accordés à se rencontrer de nouveau les 16 et 17 septembre, dans un lieu qu'il reste encore à décider.

**Processus de paix, minorités ethniques et affaires frontalières**

❖ Fermeture de camps de déplacés

→ Le ministère des Affaires sociales, des Secours et de la Réinstallation a commencé à fermer systématiquement les camps de personnes déplacées « qui ne sont plus nécessaires » dans le pays. Le ministre a assuré que le gouvernement maintiendrait « certains camps de personnes déplacées là où ils sont encore nécessaires, comme dans les États Kachin et Shan ».

❖ Trafic de drogue frontalier

→ Le 21 août, la frontière Tamu-Moreh séparant l'Inde de la Birmanie avait été fermée à cause de manifestations en Inde contre le renforcement du contrôle aux frontières. Elle a été rouverte le 23 août, mais d'importantes saisies de drogue – plus de 5M USD – entre Moreh et Impal (Inde) le 25 août font craindre une nouvelle fermeture.
→ Le groupe *United Wa State Army* (UWSA) a annoncé la semaine dernière avoir arrêté 53 trafiquants de drogue qui cherchaient à faire passer plus de 7 millions de tablettes de métamphétamines en Thaïlande par la route forestière de Lwel Lian (Shan). Parmi eux se trouvaient 14 Thaïlandais.

**Situation intérieure**

❖ Liberté d'expression

→ Le 26 août, le tribunal de district de Mandalay a accepté un appel contre l'abandon des charges envers le rédacteur en chef du *Myanmar Now*, Swe Win. Il était poursuivi pour diffamation sur Facebook du moine ultra-nationaliste Wirathu au titre de l'article 66(d) de la loi sur les télécommunications. Le procès devrait reprendre le 9 septembre.

→ Le 26 août, une plainte a été déposée contre le président de la convention baptiste kachine, le révérend docteur Hkalam Samson, auprès du tribunal de Myitkyina. Il est accusé d'avoir échangé avec le président Trump sur « la promotion de la démocratie et du fédéralisme en Birmanie » lors d'une réunion en juillet à Washington, et de l'avoir remercié des sanctions imposées aux hauts responsables militaires et à leurs proches ; il est aussi poursuivi pour avoir dénoncé les violations des droits de l'Homme et l'absence de liberté religieuse dans son pays.

→ Le 29 août, le réalisateur et militant des droits de l'Homme Min Htin Ko Ko Gyi a été condamné à un an de prison par le tribunal d'Insein (Rangoun) en vertu de l'article 505(a) du code pénal, pour des publications sur Facebook considérées comme diffamatoires envers l'armée. Son avocat a qualifié sa condamnation d'« injuste et antidémocratique » ; le directeur pour l'Asie de *Human Rights Watch* a dénoncé un « simulacre de justice ».

❖ Inondations

→ Plus de 79 000 acres de terres agricoles ont été ravagées par les inondations : plus de 9Mds de kyats seront nécessaires pour réparer les terres agricoles endommagées. Des semences seront distribuées par le ministère de l'Agriculture, de l'Élevage et de l'Irrigation aux agriculteurs qui souhaitent replanter leurs terrains.

❖ Santé

→ Le département de la santé publique a rapporté l'apparition des premiers cas de chikungunya depuis 2011 en Birmanie. 26 cas ont été confirmés par le laboratoire national de la santé cette année, dont la majorité se trouve à Nay Pyi Taw, dans le Kachin et dans la région de Tanintharyi.

→ Le 14 août, le ministre de la Santé et des Sports a annoncé que 10 757 personnes étaient atteintes de la dengue, et que 48 en étaient mortes depuis le mois de janvier 2019. La région de l'Irrawaddy enregistre le plus grand nombre de cas, avec près de 2 500 personnes infectées et 9 décès.

❖ Donations religieuses

→ Le commandant en chef des forces armées, le Senior General Min Aung Hlaing, a fait des donations à des communautés religieuses chrétiennes et musulmanes à Nay Pyi Taw le 25 août, en faveur de l'unité du pays. Des dons de riz ont été réalisés auprès de monastères et d'écoles bouddhistes, comme à l'accoutumée, mais aussi à 11 églises chrétiennes, 13 mosquées et une école arabe.

**Relations extérieures**

❖ Influence chinoise en Birmanie

→ Le 27 août, le ministre pour le bureau de la conseillère pour l'État a rencontré le conseiller d'État et ministre des Affaires étrangères chinois Wang Yi pour le remercier de la contribution chinoise dans le processus de paix en Birmanie, ainsi que le ministre chinois du département international du comité central du parti communiste chinois, Song Tao.

→ Le 28 août, l'ambassade de Chine en Birmanie a déclaré, dans un communiqué, soutenir fermement la Birmanie dans ses efforts pour faire avancer le processus de paix et espérer le maintien du cessez-le-feu dans le nord du Shan.

→ Le 29 août, l'ambassadeur de Chine au Bangladesh a proposé une réunion tripartite avec la Birmanie pour relancer le processus de rapatriement des réfugiés rohingyas.

❖ Intervention indonésienne sur le sujet des Rohingyas

→ Lors de l'Assemblée générale interparlementaire de l'ASEAN à Bangkok le 27 août, l'Indonésie a proposé un plan de résolution de la crise humanitaire rohingya. Le plan a été rejeté par la Birmanie, qui considère qu'il ne prend pas assez en compte les efforts actuels du gouvernement.

→ La majorité des membres de l'ASEAN s'est rangée derrière la Birmanie, malgré les menaces de l'Indonésie. C'est la troisième fois que les deux pays s'opposent sur la question des Rohingyas.

❖ Coopération militaire américaine

→ La marine birmane a annoncé qu'elle prendrait part à des exercices maritimes militaires organisés par les États-Unis et rassemblant 7 pays de l'ASEAN. Les exercices auront lieu du 2 au 6 septembre ; la frégate birmane « Kyansit Thar » a quitté le port de Rangoun le 26 août.

## Économie

❖ Commerce extérieur

→ La valeur commerciale des échanges sino-birmans par la ville de Muse est passée de 5M USD par jour avant les attaques du 15 août à 700 000 USD. Les biens périssables, comme les fruits et légumes de Chine, ou les anguilles et les crabes de Birmanie, sont déjà impropres à la consommation.

→ Le gouvernement britannique a annoncé que le Royaume-Uni maintiendrait ses accords commerciaux avec la Birmanie même si l'Union européenne décidait de retirer l'octroi de certains avantages. L'accord du moment, « Tout sauf les armes » (EBA), permet à la Birmanie de jouir d'un allègement des taxes dans l'ensemble de l'Union sur toutes les exportations.

*Titre : Nous sommes aussi des réfugiés de guerre*

*Explication : Dans ce conflit dans le nord de l'État Shan, les groupes armés visent les cibles matérielles comme les ponts, les écoles, les hôpitaux, les poteaux de communication, etc. Ces derniers disent donc aux groupes armés : « nous souffrons aussi, épargnez-nous ».*

*Crédit caricature : The Irrawaddy*

*Ce document ne prétend pas à l'exhaustivité et ne reflète que des commentaires ou analyses parus dans la presse birmane, qui n'engagent en rien le point de vue propre de l'Ambassade.*